

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2001/C 63/01	Euron kurssi	1
2001/C 63/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset ⁽¹⁾	2
2001/C 63/03	Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti	5
2001/C 63/04	Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti	6
2001/C 63/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2267 – Siemens/Janet/JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	8
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
2001/C 63/06	Altener – Ehdotuspyyntö uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämiseksi Euroopan yhteisössä vuonna 2001 ⁽¹⁾	9



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2001/C 63/07	SAVE – Ehdotuspyyntö energiatehokkuuden edistämiseksi Euroopan yhteisössä vuonna 2001 ⁽¹⁾	10
2001/C 63/08	Media-koulutus (2001–2005) – Euroopan audiovisuaalisen ohjelmateollisuuden ammattilaisten koulutusohjelman täytäntöönpano (Media-koulutus 2001–2005) – Ilmoitus ehdotuspyynnöstä 12-2001	11
<hr/>		
	Oikaisuja	
2001/C 63/09	Oikaistaan Italian muuttamat julkisen palvelun velvoitteet Cagliariin, Olbian ja Algheron sekä Rooman ja Milanon välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä (EYVL C 49, 15.2.2001)	12



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**27. helmikuuta 2001**

(2001/C 63/01)

1 euro	=	7,464	Tanskan kruunua
	=	9,036	Ruotsin kruunua
	=	0,6349	Englannin puntaa
	=	0,9163	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,4012	Kanadan dollaria
	=	106,41	Japanin jeniä
	=	1,5368	Sveitsin frangia
	=	8,2285	Norjan kruunua
	=	79,35	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,7428	Australian dollaria
	=	2,1125	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,0943	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(2001/C 63/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2001/52/S	Posti- ja telehallituksen määräykset teleoperaattoreiden velvollisuudesta antaa tietoja yksityisistä teleliittymistä numerotiedotustarkoituksia varten	2.5.2001
2001/61/A	Pallografiittivaluraudasta valmistettuja paineputkia ja liitoskappaleita koskevat erityiset laatuvaatimukset; tuotekohtaiset laatuvaatimukset (P)	10.5.2001
2001/69/NL	Elintarvikkeiden epäpuhtauksista annetun tavaralakimääräyksen muutos (luonnos, 2 päivän helmi-kuuta 2001 versio)	10.5.2001
2001/71/P	Hallituksen antama asetus julkisten ja yksityisten rakennustöiden suunnitelmien laatimisen ja töiden toteutuksen laatu- ja vastuukysymysten tarkastuksessa noudatettavan oikeusmenettelyn hyväksymisestä	10.5.2001
2001/72/NL	Muutosmuistio tupakkatuotteiden mainonnan ja sponsoroinnin rajoittamisesta	14.5.2001
2001/73/S	Asetus eläinsuojeluasetuksen muuttamisesta	10.5.2001

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitusmenetelmiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 83/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, JOTKA VASTAAVAT DIREKTIIVISTÄ 98/34/EY

BELGIA

Institut belge de normalisation
29, avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles

Belgisch Instituut voor Normalisatie
Brabançonnelaan, 29
B-1040 Brussel

Rouva Hombert
P. (32 2) 738 01 10
F. (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Rouva Descamps
P. (32 2) 206 46 89
F. (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

TANSKA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Herra K. Dybkjaer
P. (45) 35 46 62 85
F. (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herra Shirmer
P. (49-228) 615 43 98
F. (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW.Bund400.de

KREIKKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
P. (30-1) 778 17 31
F. (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Herra E. Melagrakis
P. (30-1) 212 03 00
F. (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ESPANJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Rouva Nieves García Pérez
P. (34-91) 379 83 32

Rouva María Ángeles Martínez Álvarez
P. (34-91) 379 84 64
F. (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

RANSKA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12
Rouva S. Piau
P. (33-1) 53 44 97 04
F. (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Herra Owen Byrne
P. (353-1) 807 38 66
F. (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Herra P. Cavanna
P. (39-06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Herra E. Castiglioni
P. (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
F. (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Herra J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Herra IJ. G. van der Heide
P. (31-50) 523 91 78
F. (31-50) 523 92 19

Rouva H. Boekema
P. (31-50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Rouva Haslinger-Fenzl
P. (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
F. (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGALI

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Rouva Cândida Pires
P. (351-1) 294 81 00
F. (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

SUOMI/FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230

FIN-00171 Helsinki
Handels- och industriministeriet
Alexandersgatan 4
PO Box 230
FIN-00171 Helsingfors

Herra Petri Kuurma
P./tfn +358-9-160 3627
F./fax +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MÄÄRÄYKSET

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Rouva Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNEET KUNINGASKUNNAT

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Rouva Brenda O'Grady
P. (44) 171 215 14 88
F. (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti

(2001/C 63/03)

Julkaiseminen antaa kyseisen asetuksen 7 artiklassa tarkoitetun oikeuden esittää väite. Väite pyyntöä vastaan on toimitettava jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemispäivästä.

Koska kyseessä on suuri muutos, se on julkaistava saman asetuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2081/92

HAKEMUS ERITELMÄN MUUTTAMISEKSI: 9 ARTIKLA

1. **Rekisteröity nimi:** Marchfeldspargel (SMM).

2. **Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen**

Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie, Oberste Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz, Kohlmarkt 8—10, A-1014 Wien
Puhelin (43-1) 534 24/234
Faksi (43-1) 534 24/291.

3. **Haetut muutokset**

Eritelmää koskevat tiedot

- Nimi
- Kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodiste
- Tuotantomenetelmä
- Yhteys
- Merkintä
- Kansalliset vaatimukset

Muutokset

Asiakirjojen liite 2

5 kohta: "Ominaisuuksien kuvaus":

Korvataan ilmaisu "Valkoisten ja violettien parsojen sallittu enimmäispituus on 21 cm ja vihreiden ja violettien/vihreiden parsojen sallittu enimmäispituus on 25 cm"

ilmaisulla "Valkoisten ja violettien parsojen sallittu enimmäispituus on 22 cm ja vihreiden ja violettien/vihreiden parsojen sallittu enimmäispituus on 25 cm".

5 kohta: "Raaka-aineiden kuvaus":

Lisätään seuraavat lajikkeet:

Saksalaiset lajikkeet: "Eposs, Ravel, Ramos"

Ranskalaiset lajikkeet: "Viola"

Yhdysvaltalaiset lajikkeet: "Mary Washington".

5 kohta: "Sellaisten ominaisuuksien kuvaus, joiden osalta tuote eroaa vastaavista tuotteista":

Poistetaan ilmaisu "Valkoisten ja violettien parsojen sallittu enimmäispituus on 21 cm. Vastaavat tuotteet ovat 22 cm pitkiä".

4. Täydellisten asiakirjojen vastaanottamispäivä: 24. helmikuuta 1998

Sellaisen pyynnön julkaiseminen, joka koskee neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 tai 6 artiklan nojalla rekisteröidyn nimityksen eritelmän yhden tai useamman kohdan muuttamista kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisesti

(2001/C 63/04)

Julkaiseminen antaa kyseisen asetuksen 7 artiklassa tarkoitetun oikeuden esittää väite. Väite pyyntöä vastaan on toimitettava jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemispäivästä.

Koska kyseessä on suuri muutos, se on julkaistava saman asetuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Neuvoston asetys (ETY) N:o 2081/92

ERITELMÄN MUUTTAMISTA KOSKEVA PYYNTÖ: 9 ARTIKLA

1. Rekisteröity nimitys: Baena

2. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen

Nimi: Subdirección General de Denominaciones de Calidad, Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Alimentación del MAPA — España

Osoite: Paseo de la Infanta Isabel, 1, E-28014 Madrid

Puhelin (34) 913 47 53 61

Faksi (34) 913 47 57 70

3. Haettu muutos/haetut muutokset

eritelmän kohta/kohdat

- Nimi
- Kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Valmistusmenetelmä

- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnät
- Kansalliset vaatimukset

Muutos/muutokset

Muutetaan kappaleen "Kuvaus"

kohta: "Tällä nimikkeellä tarkoitetaan seuraavanlaisia öljyjä:

Laji A. Enimmäishappamuus 0,5°. Miellyttävä makea hedelmänmaku.

Laji B. Enimmäishappamuus 0,9°. Miellyttävä makea hedelmänmaku.

Laji C. Enimmäishappamuus 1,3°. Pehmeä makea maku.

Laji D. Enimmäishappamuus 1°. Voimakas hedelmän ja karvasmantelin maku.

Näiden öljyjen väri vaihtelee kullankeltaisesta voimakkaan vihertävään.

Lisäksi niissä on seuraavat analyttiset ominaisuudet:

Peroksidi-indeksi: enimmäispitoisuus 0,15

K₂₇₀: enimmäispitoisuus 0,1 prosenttia

Kosteus: enimmäispitoisuus 0,1 prosenttia

Epäpuhtaudet: enimmäispitoisuus 0,1 prosenttia"

seuraavasti: "Tällä nimikkeellä tarkoitetaan seuraavanlaisia öljyjä:

Laji A. Enimmäishappamuus 0,4°. Voimakas hieman karvasmanteliin vivahtava hedelmän maku ja aromi.

Laji B. Enimmäishappamuus 1°. Kypsän hedelmän miellyttävä ja makea maku.

Molemmat edellä määritellyt neitsytöljyt voivat vaihdella väriltään vihertävänkeltaisesta kullankeltaiseen.

Lisäksi niissä on seuraavat analyttiset ominaisuudet:

Peroksidi-indeksi: enimmäispitoisuus 15 milliekvivalenttia aktiivista happea kilogrammassa öljyä.

Ultravioletin absorboimiskyky (K₂₇₀): enimmäismäärä 0,1 prosenttia

Kosteus: enimmäispitoisuus 0,1 prosenttia

Epäpuhtaudet: enimmäismäärä 0,1 prosenttia"

Lisätään kappaleen "Maantieteellinen alue"

kohtaan: "Kyseinen alue koostuu seuraavista kunnista: Baena, Luque, Doña Mencia, Nueva Carteya ja Zuheros"

seuraava alue: "Castro del Río".

4. **Täydellisen asiakirjan vastaanottopäivä:** 28. marraskuuta 2000.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.2267 – Siemens/Janet/JV)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2001/C 63/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 19. helmikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Siemens Business Services-Verwaltungsgesellschaft mbH (SBS), Saksa, joka kuuluu yhtymään Siemens group (Siemens) hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan sopimuksella ja ostamalla SBS:n osakkeita yrityksissä Janet Gesellschaft für interaktive Medien mbH (Janet), Saksa, joka on yrityksen Technologieholding-Fonds VC GmbH, Saksa, määräysvallassa, joka kuuluu yhtymään 3I-group ⁽³⁾ Strategic European Technologies NV (SET), Alankomaat ja ETV Beteiligungs GmbH (ETV), Sveitsi.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Siemens: energiantuotanto, teollisuusautomaatio, kuljetus, lääketieteellisyys, valaistus, tiedotus- ja tietoteknologia, automaatiikka ja puolijohteet,
 - 3I: riskipääomayhtiö,
 - SET: riskipääomarahasto,
 - ETV: riskipääomayhtiö,
 - Janet: internet-käyttöön tarkoitettut 3D ohjelmistot.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistetusta menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2267 – Siemens/Janet/JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Altener – Ehdotuspyyntö uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämiseksi Euroopan yhteisössä vuonna 2001

(2001/C 63/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

A. Komissio pyytää toimittamaan ehdotuksia, jotka liittyvät SAVE- ja ALTENER-ehdotuspyyntöjen vuosia 2001–2002 varten laaditussa työohjelmassa määriteltyihin, jäljempänä kuvattuihin toimenpiteisiin. Ehdotuspyyntö perustuu uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämistä koskevasta monivuotisesta ohjelmasta (1998–2002) 28 päivänä helmikuuta 2000 tehtyyn neuvoston päätökseen ja sen 2 artiklaan.

A1. **Integroidut toimet**, jotka liittyvät uusiutuvien energialähteiden käyttöön (tarjontapuoli) ja energian taloudelliseen käyttöön (kysyntäpuoli). Näillä toimilla on tarkoitus kehittää, edistää ja seurata integroituja politiikkoja, määräyksiä ja lainsäädäntöä, jotta voitaisiin luoda suotuisat markkinapuitteet sekä uusiutuvien energialähteiden käytölle että energian taloudelliselle käytölle siten kuin näitä koskevissa toimintasuunnitelmissa on yksilöity.

A2. **Hyvien toimintatapojen siirto** uusiutuvien energialähteiden alalla. Ehdotukset voivat koskea edistämiskampanjoita ja/tai koulutustoimia. Ehdotettavissa hankkeissa olisi keskityttävä työohjelmassa yksilöityihin keskeisiin aiheisiin, ja niiden avulla olisi saatava aikaan merkittäviä vaikutuksia ja näkyvyyttä EU:ssa, ETA-maissa ja/tai EU:n jäsenyyttä hakeneissa ehdokasmaissa.

A3. **Uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämistä koskevat erillistoimet**, joilla olisi pyrittävä uusiutuvia energialähteitä koskevassa valkoisessa kirjassa (mukaan luettuna vauhdittamiskampanja) yksilöityihin tavoitteisiin. Tässä yhteydessä etusijalle asetetaan ehdotukset, jotka koskevat työohjelmassa lueteltuja aihepiirejä. Huomioon otetaan kuitenkin myös muita tärkeitä toimia koskevia ehdotuksia.

A4. **Paikalliset ja alueelliset toimet**, jotka koskevat uusia energialähteitä ja joiden tavoitteet ovat seuraavat:

A4.3. Tukitoimet, joiden kohderyhmänä ovat toisistaan erilliset paikalliset loppukäyttäjryhmät (kansalaiset, kuluttajat, pk-yritykset, arkkitehdit jne.) ja joiden tarkoituksena on tukea uusiutuvien energialähteiden käyttöä ja energiatehokkuutta edistäviä toimenpiteitä tietyllä EU- tai ETA-maissa sijaitsevalla paikkakunnalla tai alueella.

Yhteisön osuus edellä kuvattujen toimenpiteiden mukaisten, tämän ehdotuspyynnön perusteella rahoitettavien toimien rahoituksesta on enintään 50 prosenttia hankkeen tukikelpoisista kustannuksista. Etusijalle asetetaan ehdotukset, joissa teollisuus ja/tai muut markkinatoimijat tuovat oman

kiinnostuksensa esille osoittamalla omana osuutenaan hankkeeseen yli 50 prosenttia yhteisrahoitettavasta määrästä.

B. Komission tarvitsemien palvelujen hankintaa koskevat tarjouspyynnöt julkaistaan erikseen. Lisätietoa näistä annetaan työohjelmassa.

C. Pieniä määriä suoraan tukea myönnetään työohjelman osassa C esitetyille luonteeltaan ei-kaupallisille toimille. Määräajat näiden hakemusten jättämiselle ovat 30. huhtikuuta ja 31. lokakuuta 2001.

EU- ja ETA-maissa sekä EU:n jäseniksi ehdolla olevissa maissa toimivia yksityisiä ja julkisia oikeussubjekteja pyydetään toimittamaan ehdotuksia tämän ehdotuspyynnön perusteella.

Työohjelmassa annetaan lisätietoja painopistealueista, tukikelpoisuudesta, arviointiperusteista ja muista ehdotusten tekemiseen liittyvistä kysymyksistä.

Toimenpiteitä A1-A4 koskevien ehdotusten on oltava komissiossa viimeistään **31. toukokuuta 2001** kello 12 (Keski-Euroopan aikaa). Ne osoitetaan seuraavaan yksikköön:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport,
D2 – ALTENER Programme
Francisco Lasa Alegria
Rue de la Loi 200/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Edellä mainitun päivämäärän jälkeen vastaanotettuja ehdotuksia ei oteta huomioon. Hanke-ehdotuksen tai sopimuksen yhteydessä komissiolle annetut tiedot käsitellään luottamuksellisina.

Työohjelman ja ehdotuslomakkeet voi kopioida tietokoneelle seuraavasta Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs_4_en.html

Niitä voi myös pyytää kirjallisesti seuraavasta numerosta tai osoitteista:

— faksitse (32-2) 296 62 61 (Francisco Lasa Alegria)

— sähköpostitse: Francisco.Lasa-Alegria@cec.eu.int

— postitse energian ja liikenteen pääosaston edellä annettusta osoitteesta.

SAVE – Ehdotuspyyntö energiatehokkuuden edistämiseksi Euroopan yhteisössä vuonna 2001

(2001/C 63/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

- A. Komissio pyytää toimittamaan ehdotuksia, jotka liittyvät SAVE- ja Altener-ehdotuspyyntöjen vuosia 2001–2002 var-
ten laaditussa työohjelmassa määriteltyihin, jäljempänä
kuvattuihin toimenpiteisiin. Ehdotuspyyntö perustuu
(1998–2002) 28 päivänä helmikuuta 2000 energiatehok-
kuutta edistävästä monivuotisesta ohjelmasta tehtyyn neu-
voston päätökseen ja sen 2 artiklaan.
- A1. **Integroidut toimet**, jotka liittyvät uusiutuvien energia-
lähteiden käyttöön (tarjontapuoli) ja energian taloudel-
liseen käyttöön (kysyntäpuoli). Näillä toimilla on tar-
koitus kehittää, edistää ja seurata integroituja politiik-
koja, määräyksiä ja lainsäädäntöä, jotta voitaisiin luoda
suotuisat markkinapuitteet sekä uusiutuvien energialäh-
teiden käytölle että energian taloudelliselle käytölle si-
ten kuin näitä koskevissa toimintasuunnitelmissa on
yksilöity.
- A2. **Hyvien toimintatapojen siirto** energiatehokkuuden
alalla. Ehdotukset voivat koskea edistämiskampanjoita
ja/tai koulutustoimia. Ehdotettavissa hankkeissa olisi
keskityttävä työohjelmassa yksilöityihin keskeisiin ai-
heisiin, ja niiden avulla olisi saatava aikaan merkittäviä
vaikutuksia ja näkyvyyttä EU:ssa, ETA-maissa ja/tai
EU:n jäsenyyttä hakeneissa ehdokasmaissa.
- A3. **Energiatehokkuutta koskevat erillistoimet**, joilla
olisi pyrittävä energiatehokkuutta koskevassa EU:n toi-
mintasuunnitelmassa yksilöityihin tavoitteisiin. Etusi-
jalle asetetaan ehdotukset, jotka koskevat työohjelmassa
lueteltuja aihepiirejä. Huomioon voidaan kuitenkin ot-
taa myös muita tärkeitä toimia koskevia ehdotuksia.
- A4. **Paikalliset ja alueelliset toimet**, jotka koskevat ener-
giatehokkuutta ja joiden tavoitteet ovat seuraavat:
- A4.1. Uusien (jo olemassa oleviin SAVE-toimistoihin
yhteydessä olevien) paikallisten ja alueellisten
energiatoimistojen perustaminen ehdokasmai-
hin.
- A4.2. Uusien paikallisten energiatoimistojen perusta-
minen sellaisille EU:n ja ETA:n alueille, joilla
on erityistä tarvetta uusiin energialähteisiin ja
energian taloudelliseen käyttöön liittyville pai-
kallisille energiapalveluille.
- Yhteisön osuus edellä kuvattujen toimenpiteiden mukaisten,
tämän ehdotuspyynnön perusteella rahoitettavien toimien
rahoituksesta on enintään 50 prosenttia hankkeen tukikel-
poisista kustannuksista. Etusijalle asetetaan ehdotukset,
joissa teollisuus ja/tai muut markkinatoimijat tuovat oman
kiinnostuksensa esille osoittamalla omana osuutenaan hank-
keeseen yli 50 prosenttia yhteisrahoitettavasta määrästä.
- B. Komission tarvitsemien palvelujen hankintaa koskevat tarjo-
uspyynnöt julkaistaan erikseen. Lisätietoa näistä annetaan
työohjelmassa.
- C. Pieniä määriä suoraa tukea myönnetään työohjelman osassa
C esitetyille luonteeltaan ei-kaupallisille toimille. Määräajat
näiden hakemusten jättämiselle ovat 30. huhtikuuta ja 31.
lokakuuta 2001.
- EU- ja ETA-maissa sekä EU:n jäseniksi ehdolla olevissa
maissa toimivia yksityisiä ja julkisia oikeussubjekteja pyy-
detään toimittamaan ehdotuksia tämän ehdotuspyynnön pe-
rusteella. Hakijamaissa toimivien oikeussubjektien on jätet-
tävä ehdotuksensa assosiaatiosopimusten lisäpöytäkirjoissa
tai itse assosiaatiosopimuksissa määrättyjen, yhteisön ohjel-
miin osallistumista koskevien edellytysten mukaisesti.
- Työohjelmassa annetaan lisätietoja painopistealueista, tuki-
kelpoisuudesta, arviointiperusteista ja muista ehdotusten te-
kemiseen liittyvistä kysymyksistä.
- Toimenpiteitä A1–A4 koskevien ehdotusten on oltava komi-
ssiossa viimeistään **31. toukokuuta 2001** kello 12
(Keski-Euroopan aikaa). Ne osoitetaan seuraavaan yksik-
köön:
- European Commission
Directorate-General for Energy and Transport,
D3 – SAVE Programme
Mr. Ronan Harbison
Rue de la Loi 200/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.
- Edellä mainitun päivämäärän jälkeen vastaanotettuja ehdo-
tuksia ei oteta huomioon. Hanke-ehdotuksen tai sopimuk-
sen yhteydessä komissiolle annetut tiedot käsitellään luotta-
muksellisina.
- Työohjelman ja ehdotuslomakkeet voi kopioida tietoko-
nelle seuraavasta Internet-osoitteesta:
- http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs_4_en.html
- Niitä voi myös pyytää kirjallisesti seuraavasta numerosta tai
osoitteista:
- faksitse: (32-2) 296 62 83 (Ronan Harbison)
- sähköpostitse: ronan.harbison@cec.eu.int
- postitse energian ja liikenteen pääosaston edellä an-
nusta osoitteesta.

Media-koulutus (2001–2005)**Euroopan audiovisuaalisen ohjelmateollisuuden ammattilaisten koulutusohjelman täytäntöönpano
(Media-koulutus 2001–2005)****Ilmoitus ehdotuspyynnöstä 12-2001**

(2001/C 63/08)

1. Johdanto

Tämä ilmoitus perustuu Euroopan audiovisuaalisen ohjelmateollisuuden ammattilaisten koulutusohjelmien täytäntöönpanosta tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen 163/2001/EY (Media-koulutus 2001–2005), *Euroopan yhteisöjen virallinen lehti* L 26, 27.1.2001.

Kyseisen päätöksen nojalla toteutettavalla toiminnalla parannetaan audiovisuaalisen ohjelmateollisuuden ammattilaisten koulutusta, jotta heillä olisi riittävästi ammattitaitoa luoda kilpailukykyisiä tuotteita Euroopan ja muille markkinoille erityisesti seuraavilla aloilla:

- uuden tekniikan ja erityisesti digitaalitekniikan soveltaminen audiovisuaalisten ohjelmien tuotannossa ja levityksessä
- talouden, rahoituksen ja markkinoinnin hoito, myös oikeudelliset seikat
- käsikirjoitustekniikat.

2. Asia

Tämä ilmoitus on tarkoitettu niille tahoille (esimerkiksi ammatillisille oppilaitoksille ja yrityksille), jotka toimivat edellä mainituilla aloilla, ja siinä kerrotaan, mistä saa asiakirjat, joilla voi hakea yhteisön rahoitustukea mainittujen alojen koulutukseen. Ehdotuspyynnön järjestää koulutuksesta ja kulttuurista vastaava Euroopan komission pääosasto. Ammatilliseen koulutukseen tarkoitettua rahoitustuen hakemuslomakkeita ja hakijoille tarkoitettua opasta voi tilata postitse tai faksitse seuraavasta osoitteesta:

European Commission
Mr Jacques Delmoly (office B 100-4/20)
Head of Unit DG EAC/C3
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussels
Faksi (32-2) 299 92 14.

Komissio lähettää mainitut asiakirjat kahden arkipäivän kuluessa tilauksen saamisesta.

Ehdotusten viimeinen jättöpäivä on 25.4.2001.

OIKAISUJA**Oikaistaan Italian muuttamat julkisen palvelun velvoitteet Cagliariin, Olbian ja Algheron sekä Rooman ja Milanon välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 49, 15. helmikuuta 2001)

(2001/C 63/09)

Sivulla 2, kohdassa 1.3 LIPPUJEN HINNAT, korvataan viimeinen kappale seuraavasti:

”Edellä mainittuja alennettuja hintoja on sovellettava ainakin seuraaviin väestöryhmiin:

- Sardiniassa asuvat sardinialaiset
 - Sardiasta muuttaneet Sardinian ulkopuolella asurat sardinialaiset
 - vammaiset
 - 2–25-vuotiaat
 - yli 70-vuotiaat
 - korkeakouluopiskelijat 27. ikävuoteen saakka.”.
-